

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٤٧ لسنة ١٩٨٦

بشأن الموافقة على الاتفاقية التعاونية المصرية الفرنسية في مجال  
التعبئة والتغليف الموقعة في باريس بتاريخ ٢٣/٤/١٩٨٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور؛

**قرر:**

( مادة وحيدة )

ووفق على الاتفاقية التعاونية المصرية الفرنسية في مجال التعبئة والتغليف  
الموقعة في باريس بتاريخ ٢٣/٤/١٩٨٥ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٦ رجب سنة ١٤٠٦ ( ٦ أبريل سنة ١٩٨٦ ) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ١١ من شوال

سنة ١٤٠٦ الموافق ١٧ من يولية سنة ١٩٨٦ .

## اتفاقية تعاونية مصرية فرنسية

### في مجال التعبئة والتغليف

- أخذا في الاعتبار اهتمام الحكومة المصرية لاقامة مركز مصرى للتعبئة والتغليف طبقا للقرار الذى أعلنه وزير التموين فى الندوة الفرنسية المصرية حول تعبئة الخضر والفاكهة فى أبريل ١٩٨٢

- وأخذا فى الاعتبار الكتاب رقم ٨٢٣٨ الموجه من وزير التموين الى سفير فرنسا مؤكدا أن هذا المركز سيكون قوميا ومحايدا .

- ومع الأخذ فى الاعتبار اهتمام حكومة فرنسا بتقديم الدعم لتطوير صناعات التعبئة والتغليف المصرية بالمعاونة فى اقامة المركز المصرى للتعبئة والتغليف .

- ومع الأخذ فى الاعتبار الاتفاق الموقع فى ٣٠ ديسمبر ١٩٨٢ بين وزير الصناعة والثروة المعدنية السيد / فؤاد أبو زغلة ووزير الدولة للبحوث والصناعة السيد / جان بيير شيفينمان .

- ومع الأخذ فى الاعتبار وضع حجر الأساس لمجمع مصانع التعبئة الذى يشمل المعهد الوطنى المصرى لتطوير التعبئة والتغليف (نبدى) وذلك فى ١٦ يناير ١٩٨٤ بمدينة العاشر من رمضان . والذى سيدخل فى حيز التنفيذ طبقا للاتفاق المعقود بين الجانب الفرنسى شمتو .

اتفق الأطراف الموقعون فيما بعد

عن الجانب الفرنسى :

وزيرة التنمية الصناعية والتجارة الخارجية .  
السيدة / اديت كريسون .

عن الجانب المصرى :

- وزير التسوين والتجارة الداخلية .
- الأستاذ الدكتور / محمد ناجى شتلة .

على ما يلى :

١ - التعاون فى مجال التعبئة والتغليف :

قررت حكومتا جمهورية مصر العربية وجمهورية فرنسا توقيع الاتفاقية الحالية لتطوير تعاونها فى مجال التعبئة والتغليف .

٢ - مجال التعاون :

تقدم فرنسا تكنولوجيايتها لتنفيذ ودفع المعهد الوطنى المصرى لتطوير التعبئة والتغليف فى باحتياجات البلاد .

٣ - طبيعة التعاون :

ستغطى المعونة الفنية المقدمة من الجانب الفرنسى المجالات الآتية :

- تبادل النشرات والمعلومات ،

- بعثات الخبراء .

-- ندوات علمية فنية .

- تدريب كوادر فى مجالات البحوث أو رفع مستويات المهارة ، بعد اعدادهم لغويا فى اطار الاتفاق الحالى .

- برامج فرنسية فنية خاصة بمشاكل التعبئة والتغليف .

- المعونة الفنية فى اختبار وتركيب وتشغيل معدات الاختبارات للمعهد الوطنى المصرى .

٤ - التمويل :

يتم تمويل اقامة المعمل الوطنى من خلال قرض قدره ٢٥ مليون فرنك ورد فى بروتوكول التعاون الفرنسى المصرى الذى وقع فى ٣ أبريل سنة ١٩٨٢ والذى سيغطى الأعمال التى تم تقديمها والتي تشمل دراسة الجدوى الاقتصادية واعداد تصميمات المعهد وكذلك المعونات الفنية التى سيتم تقديمها فيما بعد .

٥ - برامج التعاون الفني السنوى :

بالنسبة لعام ١٩٨٥ سيشمل برنامج التعاون المقدم الى الجانب المصرى :  
( أ ) منحتين دراسيتين لمدة عامين لكل منها ( ممولة من وزارة العلاقات  
الخارجية ) :

- المدرسة الفرنسية للورق ( المعهد الوطنى التكنولوجى  
بجرونوبل ) •
- كلية العلوم - بجامعة رامز منحة فى علوم وتقنيات التعبئة  
والتغليف •

ملحوظة :

- الدارسون يجب أن تستوفى فيهم شروط الالتحاق بالدراسة •
- ( ب ) ستة أشهر منح تدريبية فى فرنسا تنظم وتمول طبقا للشروط الصادرة  
من الجانب الفرنسى ( اكتيم العلاقات الخارجية - المعمل الوطنى  
للاختبارات ) ويتم توثيق ومواصلة برنامج التعاون لأعوام ١٩٨٦، ١٩٨٧  
طبقا لمباحثات تتم فى غضون ثلاثة أشهر قبل بداية كل عام •

٦ - تمويل برنامج التعاون الفني :

سيتم تغطية النفقات العلمية للاتفاق الحالى طبقا لما يلى :

الجهة الموفدة	الجهة الأصلية	
تكاليف الإقامة بالإضافة الى الانتقالات الداخلية	تكاليف السفر ذهابا وإيابا	بعثات الخبراء
التنظيم المحلى والإقامة	تكاليف السفر والعودة للخبراء	ندوات
تكاليف العودة والإقامة فى فرنسا طبقا لمعدلات البعثات والقواعد الفرنسية	تكاليف الذهاب	بعثات إلى فرنسا

- سيتولى الجانب الفرنسى القيام بالتدريب على اللغة الفرنسية الفنية •

- سيعمل الجانبان على التأكد من أن المعاهد الفنية المضيفة تتوفر بها الوسائل اللازمة من معدات وأفراد .

٧ - مدة السريان :

سيدخل هذا الاتفاق في حيز التنفيذ اعتبارا من يوم التوقيع حتى ٣١ ديسمبر ١٩٨٧ .

٨ - التنفيذ :

سوف تكون لجنة مشتركة مقرها جمهورية مصر العربية من :

- السيد المهندس / عبد الملك محمد العصفوري الأمين العام للجمعية المصرية لتطوير التعبئة والتغليف ورئيس مجلس ادارة الشركة المصرية لتعبئة وتوزيع السلع الغذائية (شمتو) .

- ممثلا للسفارة الفرنسية بانقاهرة ( التمثيل التجارى - التمثيل العلمى والتعاون الفنى ) .

- ممثل للمركز الوطنى الفرنسى للاختبارات .

- يكلف المعمل الوطنى الفرنسى والتابع لوزارة التنمية الصناعىة والتجارة الخارجية بتقديم المعونة الفنية اللازمة لاقامة المعهد الوطنى المصرى لتطوير التعبئة والتغليف ( نبدى ) .

تم التوقيع فى باريس  
من نسختين أصليتين باللغة الفرنسية  
١٩٨٥/٤/٢٣

وزير التموين والتجارة الداخلية      وزيرة التنمية الصناعىة والتجارة الخارجية

توقيع

٠١ ٠٥ م / محمد ناجى شتلة

توقيع

السيدة / اديت كويسون

## وزارة الخارجية

### قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٤٧ لسنة ١٩٨٦ بتاريخ ١٩٨٦/٤/٢٣ بشأن الموافقة على الاتفاقية التعاونية المصرية الفرنسية في مجال التعبئة والتغليف الموقعة في باريس بتاريخ ١٩٨٥/٤/٢٣ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٦/٦/١٧ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٦/٦/٢٢ ؛

### قرر :

( مادة وحيدة )

ينشر في الجريدة الرسمية الاتفاقية التعاونية المصرية الفرنسية في مجال التعبئة والتغليف الموقعة في باريس بتاريخ ١٩٨٥/٤/٢٣ ويعمل بها اعتباراً من ١٩٨٥/٤/٢٣

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. أحمد عصمت عبد المجيد